

Übersetzung**Generalstaatsanwaltschaft
der Russischen Föderation****Militärhauptstaatsanwaltschaft**

27. Mai 2001
Nr. 7ud-643-01

103160 Moskau, K-160, Cholsunow per. 14

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau
Geburtsjahr und -ort:
Staatsangehörigkeit:
Volkszugehörigkeit:
vor Inhaftierung wohnhaft:
letzter Arbeitgeber vor der
Inhaftierung/beschäftigt als:
wann inhaftiert:
wann und durch wen verurteilt/verfolgt:

der Verurteilung zugrundeliegende
Paragraphen und Strafmaß
(Grund- und Zusatzstrafen):

Datum der Haftentlassung:

*Storch, Geinz (Heinz)
1923, Berlin
deutsch
deutsch
Berlin-Köpenick, Oberspreestr. 158
Feuerwehrmann in einem Volksbetrieb im
demokratischen Sektor Berlin
am 09.03.1953
am 13.04.1953 durch das Militärtribunal des
Truppenteils 53783
Gem. Art. 58-6 Abs. 1 StGB der RSFSR zu 25
Jahren Freiheitsentzug im Arbeits- und
Besserungslager mit Einziehung des bei der
Verhaftung beschlagnahmten Vermögens.
Durch einen Beschluß des Militärkollegiums
des Obersten Gerichtshofes der UdSSR vom
16.10.1954 wurde die verhängte Strafe auf 10
Jahre Freiheitsentzug im Arbeits- und
Besserungslager gemindert.
Er wurde am 06.12.1955 auf der Grundlage
eines Erlasses des Präsidiums des Obersten
Sowjets der UdSSR vom 28.09.1955 vorzeitig
aus der Haft entlassen und am 11.12.
desselben Jahres der Regierung der DDR
überstellt.*

Gem. Art. 3 Punkt "a" und Art. 8 Abs. 2 des Gesetzes der Russischen Föderation „Über die Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen“ vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau *Geinz (Heinz) Storch* rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der Abteilung Rehabilitierung
der Militärhauptstaatsanwaltschaft

[Siegel, Unterschrift]

S.W. Urasowski



Исп. вх. №

ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

СПРАВКА
(о реабилитации)

ГЛАВНАЯ
ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

27 мая 2001 г.

№ 7уд-643-01

103160, Москва, К-160

Гражданин: ШТОРХ Гайнц.

Год и место рождения: 1923 г., г.Берлин.

Гражданин какого государства: Германии.

Национальность: немец.

Место жительства до ареста: Берлин-Кепеник, Обершпреештрассе, 158.

Место работы и должность (род занятий) до ареста: пожарный
народного предприятия в демократическом секторе г.Берлина.

Дата ареста: 9 марта 1953 г.

Когда и каким органом осужден: 13 апреля 1953 г. военным
трибуналом войсковой части 53783.

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и
дополнительная): на основании ст. 58-6, ч. 1 УК РСФСР к 25 годам
лишения свободы в ИТЛ, с конфискацией имущества изъятых при аресте.

Определением Военной Коллегии Верховного Суда СССР от 16
октября 1954 г. назначенное наказание снижено до 10 лет лишения
свободы в ИТЛ.

Дата освобождения: на основании Указа Президиума Верховного
Совета СССР от 28 сентября 1955 г. досрочно освобожден из заключения
6 декабря 1955 г. и 11 декабря того же года, передан правительству ГДР.

На основании п. "а" ст.3 и ч.2 ст.8 Закона РФ "О реабилитации жертв
политических репрессий" от 18.10.91 г. Шторх Гайнц реабилитирован.

ПРИМЕЧАНИЕ: решение о реабилитации не может служить основой для
имущественных требований граждан Германии, идущих вразрез с действующим
законодательством и международными обязательствами.

Начальник отдела реабилитации
Главной военной прокуратуры



С.В. Уразовский

При ответе ссылаться
на наш номер и дату